



## 5 Những nguy cơ từ vắc xin DTaP?

Bị bệnh bạch hầu, uốn ván hay ho gà có nguy cơ cao hơn nhiều so với chích ngừa DTaP.

Tuy nhiên, vắc-xin, như bất kỳ loại thuốc nào khác, có khả năng gây ra những vấn đề nghiêm trọng, như các phản ứng dị ứng nặng. Nhưng nguy cơ bị thuốc ngừa DTaP làm hại nghiêm trọng, hoặc gây tử vong, cực kỳ nhỏ.

### Những trục trặc Nhỏ (Thường gặp)

- Sốt (tối đa là khoảng 1 trong 4 em bé)
- Ban đỏ hoặc sưng tấy tại nơi tiêm (tối đa là khoảng 1 trong 4 em bé)
- Đau nhức hoặc mẫn cảm với đau tại nơi tiêm (tối đa là khoảng 1 trong 4 em bé)

Những vấn đề này xuất hiện thường xuyên hơn sau liều DTaP thứ 4 và thứ 5 so với những liều dùng trước đó. Thỉnh thoảng, sau liều vắc-xin DTaP thứ 4 và thứ 5 thấy bị sưng ở toàn bộ cánh tay hoặc cẳng chân nơi tiêm, từ 1 tới 7 ngày (tối đa khoảng 1 trong 30 em bé).

### Những vấn đề nhẹ khác bao gồm:

- Vận động quá mức (tối đa khoảng 1 trong 3 em bé)
- Mệt mỏi hoặc kém ăn (tối đa khoảng 1 trong 10 em bé)
- Nôn (tối đa khoảng 1 trong 50 em bé)

Những vấn đề này thường diễn ra từ 1 tới 3 ngày sau khi tiêm.

### Những vấn đề Nặng (Không hay gặp)

- Lên cơn (co giật hoặc trợn mắt) (khoảng 1 trong số 14.000 trẻ)
- Khóc không ngừng khoảng 3 giờ trở lên (khoảng 1 trong số 1.000 trẻ)
- Sốt cao, trên 105° Fahrenheit (khoảng 1 trong số 16.000 trẻ)

### Những vấn đề Trầm trọng (Rất hiếm gặp)

- Phản ứng dị ứng trầm trọng (dưới 1 trong số 1 triệu liều)
- Một số vấn đề trầm trọng khác đã được báo cáo sau khi chích ngừa DTaP. Bao gồm:
  - Lên cơn động kinh lâu dài, hôn mê, hoặc suy giảm ý thức
  - Tổn hại não vĩnh viễn.

Rất hiếm khi và thật khó để nói rằng đó là do vắc-xin này.

Việc kiểm soát sốt là đặc biệt quan trọng đối với trẻ đã bị lên cơn động kinh, vì bất kỳ lý do gì. Một điều cũng quan trọng là nếu có thành viên trong gia đình đã bị lên cơn động kinh. Quý vị có thể giảm sốt và đau bằng cách cho trẻ dùng thuốc giảm đau *không có aspirin* khi tiêm và trong 24 tiếp theo, làm theo hướng dẫn trong hộp.

DCH-0469V

AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.

## 6 Nếu bị phản ứng nghiêm trọng thì sao?

### Tôi nên quan sát dấu hiệu nào?

Những trường hợp bất thường, như phản ứng dị ứng nghiêm trọng, sốt cao hoặc hành vi không bình thường. Những phản ứng dị ứng nghiêm trọng là cực kỳ hiếm với bất kỳ vắc-xin nào. Nếu có phản ứng xuất hiện, nó chắc chắn chỉ diễn ra trong vài phút tới vài giờ sau khi tiêm. Dấu hiệu có thể bao gồm khó thở, giọng nói khàn hoặc thở khô khè, nổi mề đay, da tái nhợt, yếu ớt, nhịp tim nhanh hoặc chóng mặt. Nếu có sốt cao hoặc lên cơn động kinh thì nó thường xảy ra trong vòng một tuần sau khi tiêm.

### Tôi cần phải làm gì?

- **Gọi** cho bác sĩ, hoặc đưa nạn nhân đến bác sĩ ngay lập tức.
- **Báo** cho bác sĩ biết điều gì đã xảy ra, ngày giờ xảy ra, và nạn nhân được chích ngừa vào lúc nào.
- **Yêu cầu** bác sĩ của quý vị báo cáo trường hợp bị phản ứng bằng cách điền vào mẫu Hệ Thống Báo Cáo các Biến Chứng khi Chích Ngừa (VAERS).

Hoặc quý vị cũng có thể nộp báo cáo này qua mạng lưới của VAERS tại [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov), hoặc gọi số **1-800-822-7967**.

VAERS không tư vấn y tế.

## 7 Chương trình Bồi thường Thương tổn Vắc-xin Quốc gia

Rất hiếm khi quý vị hoặc con của quý vị bị phản ứng nghiêm trọng với vắc-xin, một chương trình liên bang đã được tạo ra để giúp trả cho việc chăm sóc những người bị hại.

Để biết chi tiết về Chương trình Bồi thường Thương tổn Vắc-xin Quốc gia, hãy gọi **1-800-338-2382** hoặc vào trang mạng của chúng tôi tại [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation).

## 8 Làm thế nào để tôi có thể biết thêm?

- Hãy hỏi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị. Họ có thể đưa cho quý vị tờ rời trong hộp thuốc ngừa hoặc giới thiệu nguồn thông tin khác. **1-888-767-4687**
- Gọi cho sở y tế địa phương hay tiểu bang.
- Liên lạc với Trung Tâm Kiểm Ngừa Bệnh (CDC):
  - Gọi số **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**
  - Ghé thăm trang mạng Chương trình Chích ngừa Quốc gia của CDC tại: [www.cdc.gov/nip](http://www.cdc.gov/nip)



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES  
Centers for Disease Control and Prevention  
National Immunization Program



Vaccine Information Statement

DTaP VIS - Vietnamese (5/17/07) 42 U.S.C. § 300aa-26

Translation provided by the Minnesota Department of Health

Để (những) nơi chăm sóc y tế có chi tiết chính xác về chủng ngừa, bản thẩm định chủng ngừa, và lịch trình đề nghị chủng ngừa cho tương lai, chi tiết sẽ được gửi cho Michigan Care Improvement Registry (Thư Khố Cải Tiến Chăm Sóc Michigan). Mọi người đều có quyền yêu cầu nơi chăm sóc y tế của họ không gửi chi tiết chủng ngừa cho Thư Khố.